

# FCA

# STADION KURIER

Fußball-Club Augsburg e.V.  
Herausgegeben zu den Heimspielen  
des FC Augsburg  
5. Jahrgang · Nr. 6 1973/74  
6. Oktober 1973

1. FC Nürnberg – FC Augsburg

Sportler sind  
vielseitig und fair  
wie das Angebot von

# Dr. Sohn

Augsburg Max-Str. 9, Hunoldgraben 6, Wertachbrücke · Friedberg Ludwigstr. 10



Der „Club“ 1973/74 - stehend von links:  
Trainer Hans Tilkowski, Nahlik, Sturz,  
Hannakampf, Brunner, Majkowski, Schu-  
ster, Max Müller, Geinzer, Nüssing.  
Knieend: Rüsing, Geyer, Neef, Stangler,  
Schabacker, Bittlmayer, Michl, S. Petro-  
vic.  
Bild: Schmidt Peter

## Café „Sonnengrund“

Anton Merk

8901 Aystetten, Telefon (0821) 482323

Wir empfehlen unseren gut bürgerl.  
Mittag- und Abendtisch

Intime Atmosphäre in der CAPRI-BAR

Jeden Samstag TANZ

moderne  
Brillen

## foto optik mayer

Augsburg · Annastraße

Contact-  
Linsen

## Es geht gegen den Rekordmeister

Ein Fußballhöhepunkt jagt in Augsburg den anderen. Nachdem vor zwei Wochen der Meister der Regionalliga des letzten Jahres, Darmstadt 98, seine Visitenkarte abgegeben hatte, stellt sich heute der Rekordmeister 1. FC Nürnberg im Rosenaustadion vor. Der Club, eine der großen Traditionsmannschaften des deutschen Fußballs überhaupt, kämpft auch in diesem Jahr um den Wiederaufstieg in das Oberhaus Bundesliga, aus dem die Mannschaft ein Jahr nach dem Gewinn der neunten Meisterschaft vor vier Jahren absteigen mußte.

Im Moment sieht es allerdings nicht allzu rosig für das Team aus der Noris aus: Eine ganze Reihe von Verletzten stehen dem neuen Trainer Hans Tilkowski nicht zur Verfügung. Darunter die beiden gefährlichen Flügelstürmer Michl und Bittlmayer. Dennoch wird sich Augsburgs Trainer Beljin hüten, den Gegner zu unterschätzen. Denn gerade angeschlagene und ersatzgeschwächte Gegner sind oftmals die gefährlichsten! Beljin hofft natürlich, daß er seine gesamte Truppe wieder zur Verfügung hat, das heißt, daß Hans Jörg, der gefährliche Rechtsaußen, wieder mitwirken kann.

## CARL WÜNSCH KG AUTOELEKTRIK

Verkauf und Reparatur von elektrischen Maschinen

Vertragswerkstätte für: BRAUN-KUNDENDIENST  
FAKIR-Geräte  
FEIN-ELEKTROWERKZ.  
HOBBY-Pumpen  
AEG-Motorendienst  
NILCO-Reinigungsdienst  
PARIS-RHONE-LICHTM.-  
ERSATZTEILE

Ankerwickelerei · Einbau von Blaupunkt-Autoradio  
**ELEKTROTECHNISCHE WERKSTÄTTEN**

## Keine „Lex Augsburg“

Man wollte keine „Lex Augsburg“ schaffen, hieß es als Begründung eines Beschlusses von Seiten des DFB-Vorstandes, der besagt, die bisherige Regelung der Einstufung der Vereine in die zweite Bundesliga bleibt unverändert. Das bedeutet konkret, die beiden Erstplatzierten jedes Regionalverbandes, die das Recht der Teilnahme an der Aufstiegsrunde zur höchsten deutschen Spielklasse haben, erwerben dadurch nicht automatisch die Berechtigung in der zweiten Liga zu spielen. Es bleibt also dabei, daß der FC Augsburg auf dem sportlichen Weg in die Bundesliga aufsteigen könnte, bei einem zweiten Rang in der Aufstiegsrunde aber den Weg in die Amateurliga antreten müßte! Doch dieser „DFB-Hammer“ trifft nicht nur die Augsburger, denn in allen anderen Verbänden gibt es gleichgelagerte Fälle: Im Südwesten der 1. FC Saarbrücken, einer der traditionsreichsten Vereine dieser Liga, im Norden der VfB Oldenburg, im Westen Westfalia Herne und in Berlin Hertha Zehlendorf und der Berliner SV 92. All diese Vereine sind in

den Tabellen im Vorderfeld zu finden, gehören also im Moment zu den stärksten Teams und sind gleichzeitig alle, bei einer ungünstigen Konstellation der Tabelle nach Abschluß dieser Saison dazu verurteilt, drittklassig zu werden. Man hofft auf Seiten der DFB-Offiziellen anscheinend, daß diese Vereine alle das Glück auf ihrer Seite haben werden. oder man steht der Sache gleichgültig gegenüber, was zumindest bedauerlich wäre. Der momentane Spruch, der außerdem die finanzielle Situation der einzelnen Vereine und ihre Zuschauerzahlen in keinsten Weise berücksichtigt, ebensowenig wie die in einer Bundesliga II nötigen Stadien berücksichtigt, darf nicht der Weisheit letzter Schluß sein.

## Konditorei KONGRESS-CAFÉ

Täglich von 9—23 Uhr geöffnet

Auch sonntags Ladenverkauf

Telefon 2 48 50



## Grill-Restaurant Frundsberg -KELLER-

das gemütliche Abendlokal · Diskothek · Tanz

Orig. Ausschank Weingut Hahnhof

Täglich von 15—1 Uhr geöffnet

Telefon 3 83 10

**AUGSBURG GÖGGINGER STRASSE 39**

# DIE GROSSE CHANCE

Ausbildung + Arbeit + Aufstieg + Zukunft

Wir suchen deutsche  
Mitarbeiter(innen)  
sowie Schulabgänger/74  
für verschiedene  
Ausbildungsberufe und  
Beamtenlaufbahnen

Bundesbahndirektion München  
8 München 19, Richelstraße 3  
Telefon 17 90 64 34



## COUPON

Schicken Sie mir  
 Bewerbungsformulare  
 Informationsmaterial  
Gewünschtes bitte ankreuzen

Name/Alter \_\_\_\_\_

Wohnort ( ) \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Berufswunsch \_\_\_\_\_

Schulbildung \_\_\_\_\_



FCAK



# BRUNNHUBER

Franz Brunnhuber Automobile KG  
Vertragshändler der Adam Opel AG

89 Augsburg  
Ulmer Str. 7 b und Hessenbachstr. 63  
Telefon 40 30 33

## Hellseher aus Frankfurt

Am Montag, dem 24. September, also zwei Tage nach dem 3:0 Erfolg des FCA im achten Spiel der Regionalliga Süd über den Meister des letzten Jahres Darmstadt 98, veröffentlichte die Frankfurter Rundschau eine Tabelle, die bereits zehn Spieltage auswies! Demnach hatte Augsburg sieben Siege zu verzeichnen und lag drei Punkte vor dem VfR Heilbronn an erster Stelle der Tabelle. Doch damit nicht genug, auch das genaue Torverhältnis mit 27:6 Treffern wurde angegeben. Eine erstaunliche Leistung eines nicht genannten Hellsehers, wenn sie auch durch das nicht vorausgesagte Unentschieden in Bayreuth revidiert wurde. Die Tabelle:

1. FC Augsburg	27:6	17:3
2. VfR Heilbronn	29:19	14:6
3. SpVgg Bayreuth	19:10	13:7
4. Bayern Hof	26:18	13:7
5. FC Schweinfurt	17:9	13:7
6. 1860 München	14:9	13:7
7. Darmstadt 98	17:17	11:9
8. 1. FC Nürnberg	23:16	10:10
9. Karlsruher SC	17:16	10:10
10. FSV Frankfurt	18:18	10:10
11. SpVgg Fürth	13:13	10:10
12. Stuttgarter Kickers	17:19	10:10
13. VfR Mannheim	15:27	10:10
14. VfR Bürstadt	15:19	9:11
15. SV Waldhof	18:24	6:14
16. Hessen Kassel	10:17	5:15
17. Freiburger FC	12:34	4:16
18. Jahn Regensburg	5:21	2:18

## Tabelle der Schwabenliga Jgd. Nord

1. FC Augsburg	8	5	3	0	22:5	13:3
2. Gersthofen	8	6	1	1	24:12	13:3
3. BC Aichach	8	5	1	2	16:10	11:5
4. Haunstetten	8	5	1	2	22:18	11:5
5. Münsterhshn.	8	5	1	2	12:8	11:5
6. Gundelfingen	7	4	2	1	26:7	10:4
7. Donauwörth	8	4	0	4	16:17	8:8
8. Nördlingen	8	2	2	4	9:17	6:12
9. Thannhausen	8	3	0	5	13:24	6:10
10. Meitingen	7	2	1	4	14:20	5:9
11. Dillingen	8	1	3	4	12:17	5:11
12. Mering	8	2	1	5	8:26	5:11
13. Jettingen	8	1	2	5	18:18	4:12
14. Krumbach	8	1	0	7	6:19	2:14

## Ergebnisse des 8. Spieltages der Schwabenliga Jugend Nord

Gersthofen — Dillingen 2:2  
Jettingen — Mering 9:0  
FC Augsburg — Münsterhausen 3:0  
Aichach — Haunstetten 2:1  
Krumbach — Nördlingen 0:3  
Donauwörth — Thannhausen 1:3  
Meitingen — Gundelfingen ausgef.

## Die Ergebnisse vom 29./30. Sept.

Waldhof Mannheim — FSV Frankfurt 3:1  
1. FC Nürnberg — Jahn Regensburg 1:1  
SpVgg Bayreuth — FC Augsburg 3:3  
Darmstadt 98 — VfR Heilbronn 1:2  
Karlsruher SC — Stuttgarter Kickers 1:1  
Schweinfurt 05 — 1860 München 1:0  
VfR Bürstadt — FC Bayern Hof 3:1  
Hessen Kassel — VfR Mannheim 1:3  
Freiburger FC — SpVgg Fürth 3:0

## Tabelle der Regionalliga Süd nach neun Spieltagen:

1. FC Augsburg	24:9	14:4
2. Bayreuth	20:11	12:6
3. Heilbronn	19:16	12:6
4. 1. FC Nürnberg	20:11	11:7
5. Darmstadt	18:13	11:7
6. Schweinfurt	14:9	11:7
7. Bayern Hof	19:17	9:9
8. 1860 München	10:8	9:9
9. Karlsruher SC	14:13	9:9
10. Stuttgarter Kickers	14:16	9:9
11. Bürstadt	14:16	9:9
12. Waldhof	17:17	8:10
13. FSV Frankfurt	15:17	8:10
14. Fürth	11:14	8:10
15. Mannheim	12:24	8:10
16. Freiburg	11:22	6:12
17. Hessen Kassel	9:16	5:13
18. Regensburg	6:18	3:15

## Die Paarungen an diesem Wochenende:

Samstag, 6. 10.

VfR Mannheim — VfR Oli Bürstadt  
1860 München — Karlsruher SC  
VfR Heilbronn — FC Schweinfurt 05  
**FC Augsburg — 1. FC Nürnberg**

Sonntag, 7. 10.

SpVgg Fürth — Hessen Kassel  
Bayern Hof — Freiburger FC  
Stuttgarter Kickers — SV Darmstadt 98  
Jahn Regensburg — SV Chio Waldhof  
FSV Frankfurt — SpVgg Bayreuth

## ... und am nächsten Wochenende:

### Südpokal dritte Runde

1. FC Nürnberg — Jahn Regensburg  
VfR Heilbronn — FC Augsburg  
SpVgg Bayreuth — SV Darmstadt 98  
Chio Waldhof — Hessen Kassel

Umschulung - der erste Schritt zum beruflichen Erfolg

**Kieser**  
Endlosformulare, OCR-Belege, Schnelltrennsätze

Diese Anzeige richtet sich an Drucker, Setzer, Industriebuchbinder, Maschinenschlosser und alle an der modernen Technik Interessierte.

In unserer neuen Fertigungshalle finden Sie die modernsten Maschinen zur Herstellung von Computervordrucken.

Bei überdurchschnittlicher Bezahlung schulen wir zum Spezialisten um, als

**Endlosdrucker  
Collatorführer  
Fotosetzer**

Informieren Sie sich einmal ausführlich, auch über Kantine, Essenzuschuß, betriebliche Altersversorgung. Wenden Sie sich an Herrn Bäurle, Personalabteilung.

Paul Kieser GmbH, Druckerei und Verlag  
8901 Neusäß, Oskar-von-Miller-Straße 1  
☎ 08 21/4 85 03

**Preiswert**  
sein, ist unsere Stärke!  
**Alle Ski-Modelle 73/74**  
sind eingetroffen!

**FÖRG  
SKISTADEL**

**Parkplätze**  
direkt am Haus. Ein  
**Vorteil,**  
wenn Sie bei FÖRG kaufen.

**FÖRG  
SKISTADEL**

Eine  
**gute Beratung**  
ist bei uns  
selbstverständlich.

**FÖRG  
SKISTADEL**

**Skistiefel der  
Kollektion 73/74**  
in großer Auswahl vorrätig!



**Franz Förg KG**  
89 Augsburg-Göggingen  
Hauptstraße 22  
Telefon (0821) 9 40 41

*Echte Wiesenstimmung erleben Sie täglich auf dem  
Augsburger Oktoberfest am Holzweg - Bärenkeller*

Programmübersicht:

Samstag, 6. Oktober das Wiesenkarusell dreht sich ab 14 Uhr  
 Sonntag, 7. Oktober 10.00 Uhr Ringer-Veranstaltung, anschließend Früh-  
 schoppen mit Team 70 plus Singers  
 Montag, 8. Oktober Alten- und Kindernachmittag  
 Abends treffen sich alle FCA-Fans in der Festhalle Held.  
 Für Stimmung sorgen an allen Tagen die Rottaler  
 Musikanten  
 Dienstag, 9. Oktober 18.00 Uhr zu Gast der deutsche Jodlerkönig Franzl Lang  
 und die Trachtenkapelle Königsbrunn  
 Freitag, 12. Oktober bis einschließlich Sonntag, 14. Oktober  
 Schützengesellschaft Fortuna ladet ein zu ihrer Fahnenweihe  
 Sonntag ab 13.30 Uhr großer Umzug im Bärenkeller



**Max Amling SPD**

Mitglied des Bundestages (SPD),  
 direkt gewählt, seit Jahren Mitglied  
 im FCA, sagt:

„Ich weiß wie schwer es ist,  
 auf sich allein gestellt Erfolg  
 zu haben. Da schmückt man  
 sich gern mit fremden Federn.  
 Der FCA hat dies nicht nötig.  
 Er ist erfolgreich“.

**Max Amling SPD**



*leichter leben: mit möglichst „schweren“ Sparbüchern*

Handels- und Gewerbebank Augsburg  
 Hauptstelle: Kaltenhoferstraße 23  
 Zweigstellen: Blücherstraße 12, Holzweg 12  
 Karlsbaderstraße 27

**TOYOTA**

Wer TOYOTA fährt, fährt eine Weltmarke

Verkauf und Service  
 Kfz.-Reparaturen, Unfallinstand-  
 setzung  
 Einbau von Sonderzubehör  
 sämtlicher Fabrikate.

**GERHARD LINDNER**

89 Augsburg Eberlestraße 67 Tel. 52 49 57

**KARATE-TAEKWON-DO**

— ein Sport für Ihre Sicherheit  
 Selbstverteidigung für die Praxis —  
 Anmeldung u. Information Mo.-Do. ab 18h  
 Sportschule Augsburg  
 Ltg.: D. Ehart u. A. Steininger  
 89 Abg., Friedberger Str. 135, Tel. 6 48 46

**Gardinen**

natürlich von



Augsburg am Königsplatz



**Ihr Kaufhaus im Herzen der Stadt  
mit den bekannt guten Qualitäten**



**ZENTRAL**

KAUFHAUS/AUGSBURG

Das Haus für Bekleidung und Ausstattung

**Mannschaftsaufstellungen:**

(1) Neef  
(2) Sturz      (4) Rüsing      (5) Hannakampf      (3) Schabacker  
(6) Nüssing      (8) Geinzer      (10) Petrovic  
(7) Majkowski      (9) Nahlik      (11) Geyer

Schiedsrichter: Herr Tschenscher, Mannheim

(11) Weixler      (9) Obermeier      (7) Jörg  
(10) Vöhringer      (8) Haller      (6) Haug  
(3) Fink      (5) Höbusch      (4) Schuhmann      (2) Brandmair  
(1) Hauser

**Auswechsellspieler:**

1. FC Nürnberg: Schweers, Brunner, Schuster

FC Augsburg: Mögele, Schwab, Steinhäusler



Nichts ist mir kostbarer als meine Freizeit! Darum verschende ich sie nicht mit Autowaschen von Hand. Trotzdem ist mir ein sauberes Auto sehr wichtig. Um Zeit zu sparen und somit Freizeit zu gewinnen, lasse ich meinen BMW 1802 immer in der BÖWE-Autoschnellwaschstraße Augsb.-Hochzoll, Schwangastraße waschen.

*(Branchen)*

**Aktiv für den Sport**

**Für alle da:**

**Hermann Knipfer**  
CSU Landtagsabgeordneter  
Mein Trp: Der FCA erreicht sein gestecktes Ziel

**Aktiv auch für den FCA**

**ALLES FÜR DIE REISE...**

- Flug- und Schiffspassagen nach allen Erdteilen
- Fahrkarten für In- und Ausland
- Bett-, Liege- und Platzkarten
- Vorbereitung von Geschäftsreisen
- Organisation von Kongreß- und Studienreisen
- Beschaffung von Visavermerken
- Autovermietungen weltweit
- Urlaubs-Pauschalreisen
- Einzel- und Gesellschaftsreisen
- IATA-Flugpauschalreisen
- Urlaubsarrangement für PKW-Reisende
- Hotelzimmer-Reservierungen
- Traveller-Schecks
- Reisegepäck-, Auslands- und Kranken-Versicherung
- Kostenlose Reiseberatung

**TERRA-REISEBÜRO**  
**SCHWABEN**

Ludwig Wegele jun. GmbH - 89 Augsburg, Bahnhofstraße 17 - Telefon (08 21) 3 70 73

**Ihr FIAT in guten Händen!**

Unsere moderne Werkstatt, werksgeschulte Fachkräfte und ein reichhaltiges Ersatzteillager bieten Ihnen die Gewähr, daß Ihr FIAT bei uns in guten Händen ist.

**AUTO-BURGER**  
AUGSBURG ULMER STRASSE 34-38 TELEFON (0821) 414 04

**HOLZ**

**Wand- und Decken-  
verkleidung**

In aus- und inländischen Holzarten

**Fertigparkett**

versiegelt  
sofort verleg- und beziehbar  
15 und 23 mm stark

direkt vom  
Säge- und Hobelwerk

**KELLNER**

**Augsburg**

Leisenmähd 18 a

Tel. 08 21 / 3 46 36 und 34 13 64

Besuchen Sie uns im neuen Ausstellungsraum

## Die Torschützenliste

Durch seine zwei Tore in Bayreuth übernahm Karl Obermeier jetzt mit acht Treffern die alleinige Führung der Torschützenliste im Süden. Erich Weixler rangiert zusammen mit drei weiteren Spielern (alle 7 Treffer) auf dem zweiten Platz. Die FCA-Schützen:

Karl Obermeier 8,  
Erich Weixler 7,  
Klaus Vöhringer und Helmut Haller je 3,  
Hans Jörg 2,  
Heiner Schuhmann 1.

## Am Spielfeldrand notiert

Seinen 29. Geburtstag feierte am gestrigen Freitag Walter Schwab, der Edelereservist und beständige 12. Mann des Teams. Herzlichen Glückwunsch. Eine Abordnung der Regionalligamannschaft mit Winni Fink, Willi Miller und Heiner Schuhmann besuchte mit mehreren Vertretern der Vereinsführung den Stammtisch der „Munteren Elf“, der unter anderem Oberbürgermeister Hans Breuer angehört.



Das sind die Regencapes, die an die Zuschauer verteilt werden, wenn das Wetter umschlägt. Unser Bild zeigt von links nach rechts, Herrn Stengl von der Bundesbahndirektion München, den 2. FCA Vorsitzenden Peter Sievers, Karl Obermeier, den Initiator der Aktion Hans Eberle und Trainer Milovan Beljin. Darüber die beiden Abgeordneten der DB-Generalvertretung, Lechner und Skrodt.

## Der Reisemanager

Wenn die Regionalliga-Fußballer des FCA nach Auswärtsspielen wieder wohlbehalten in der Fuggerstadt eingetroffen sind, ist er jedesmal froh. Wenn sie dann noch einen oder gar zwei Punkte mitbringen, sehr zufrieden: Hans Eberle, jener Mann, der verantwortlich dafür zeichnet, daß die Kicker immer pünktlich an den Spielorten eintreffen und die Reise so bequem wie möglich ausfällt. Die besten Voraussetzungen für diese Aufgabe bringt Eberle durch seinen Beruf mit. Im Augsburger Hauptbahnhof steht er im Dienste der Deutschen Bundesbahn.

Er managt aber nicht allein die Fahrten des FCA und seiner Anhänger — der FCA Expresß verkehrt natürlich aufgrund seiner Initiative. Auch der AEV greift seit Jahren auf die bewährten Dienste von Hans Eberle zurück und überläßt ihm die Organisation seiner Reisen. Der deutsche Eishockeymeister EV Füssen weiß die Qualitäten des Augsburgers ebenfalls zu schätzen. Am morgigen Sonntag hätte Eberle mit den Füssenern in die DDR

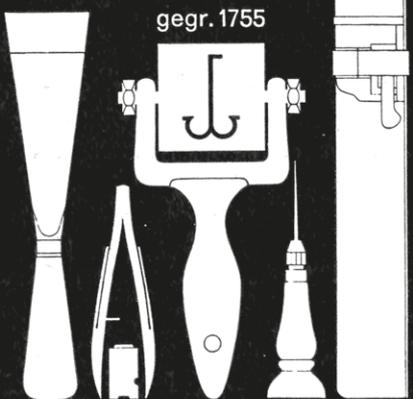
nach Weißwasser fahren sollen. In einem von ihm organisierten Zug selbstverständlich. Selbst die Spieler der deutschen Eishockeynationalmannschaft vertrauten sich bei Auslandsreisen schon Eberle an, der ganze Ordner voller Reiseunterlagen, die er alle zusammengestellt hat, vorweisen kann.

Doch auch für außergewöhnliche Wünsche ist der FCA-Reisemanager zuständig: Als der EV Füssen am Tag nach einem Faschingsball ein Auswärtsspiel zu bestreiten hatte, fragte Geschäftsführer Walter Richter an, ob Eberle Bismarckheringe auftreiben könne — in der Nacht um 12.30 Uhr wohlgemerkt. Als die Mannschaft am Morgen den Zug bestieg, wurden ihr die sauren Fische serviert... Eberle ist es letztlich auch zu verdanken, daß 5000 Stehplatzbesucher bei Regenwetter trocken bleiben: Er hat angeregt, daß die von der Bundesbahn zentral beschafften Regencapes an das Publikum verteilt werden sollten. Seine Idee wurde von der Direktion befürwortet und so kommen die Fans in den Genuß der gelben Umhänge, sobald es regnet.

**Basketball-Bundesliga**  
**Heute Abend 19.30 Uhr**  
**Sporthalle beim Rosenastadion**  
**BG Böwe — USC Mainz**

**DRUCKEREI UND VERLAG**  
**JOH. WALCH AUGSBURG**  
Am Zeugplatz, Telefon 24845

Reiche Erfahrung +  
junges Team =  
der richtige Partner für Sie



Für unseren Neubau in Haunstetten  
suchen wir

**Schriftsetzer**  
**Fachhilfskräfte**

Informieren Sie sich unverbindlich.

**Für das Wohl seiner Gäste sorgt Familie Foag stets auf das Beste!**  
**Ihre STADION - GASTSTÄTTE**  
**Rosenau - gepflegte Hasenbräu-Biere**



lebens- und praxisnaher Unterricht, anspruchsvoll, manchmal auch unbequem  
- Sprachprüfungen der Universität Cambridge im Hause - Ausbildung zum Verhandlungsdolmetscher - Abend Sprachkurse -  
Leiter: Nosky, öffentlich bestellter und beeideter Übersetzer  
**Fremdsprachen-Institut Augsburg, 89 Augsburg, Hermannstr. 11, Tel. 2 25 11**



Immer wieder im Angriff zu finden waren die beiden Verteidiger des FCA in der Begegnung mit dem SV Darmstadt 98. In dieser Szene wird Klaus Brandmair bei einem Ausflug in die gegnerische Hälfte hart bedrängt.

#### Was die anderen schreiben

„Auf der ausverkauften Jakobshöhe gab es nach einer halben Stunde lange Gesichter, während der etwa 1000 Fan starke Augsburger Anhang freudig sang. Fast bis zur Pause demonstrierte der FCA alle Vorzüge einer Klussemannschaft: Hohes Tempo, verwirrende Positionswechsel und geschicktes Spiel auch ohne Ball. An technischem Können mangelt es ohnedies keinem dieser athletischen Truppe, in der nur Jörg (Oberschenkelzerrung) fehlte.“

Kicker Sportmagazin

**TOYOTA**  
Drittgrößter Automobilhersteller der Welt



**CELICA 1600** Deluxe-Ausstattung serienmäßig

LT 79 PS 165 km/h 10 800,- DM  
ST 86 PS 170 km/h 11 250,- DM  
GARANTIE: 1 JAHR/20 000 KM

**Franz Strobel**  
Augsburg  
Waterloostraße 30 · Tel. 79 11 46

„Auch auf dem Sportplatz an der Jakobshöhe in Bayreuth kam der Spitzenreiter FC Augsburg nicht zu Fall. Gegen die Oberfranken holte sich der Regionalliganeuling einen wertvollen Punkt und führt damit weiter die Tabelle an. Die Haller-Elf demonstrierte modernsten Fußball.“

TZ München

„Da schauten die Stars des FC Augsburg doch etwas verdutzt. 3:0 Tore hatte der Südspitzenreiter bei der SpVgg Bayreuth schon geführt, und keiner zweifelte mehr am Sieg der Schwaben. Doch Linksaußen Brand (früher Bayern München Amateure) rettete mit drei Treffern das Unentschieden. Trotzdem: der Tabellenführer blieb auch im neunten Spiel unbezigt. Und die Zuschauer im ausverkauften Stadion klatschten begeistert Beifall für die hochklassige und dramatische Partie.“

Abendzeitung München

#### CARL DOMBERGER

Reisebüro „Augusta Kurier“  
Augsburg, Heiner.-v.-Buz-Str. 2, Tel. 38011

Sonderfahrten zu den Auswärtsspielen des FCA

Sonntag, 14. 10. 73

VfR Heilbronn — FC Augsburg

Abfahrt: 12.00 Uhr

Fahrpreis: DM 14,—

Eintrittskarten vorhanden

Vorherige Anmeldung erforderlich

„Bayreuth sah den „Fußball-Krimi des Jahres“, mit 22 von einem Extrem ins andere fallenden Hauptdarstellern. 3:0 führte ein unglaublich „froh“ aufspielender FC Augsburg nach 23 Minuten und war doch heilfroh, als der Pfiff des Unparteiischen das Drama in zwei Akten beendete.“

Sportkurier Augsburg

„Auf hohem Niveau stand das Spitzenspiel der Regionalliga Süd in Bayreuth. Vor 10 000 begeisterten Zuschauern trennten sich die SpVgg Bayreuth und der Spitzenreiter FC Augsburg 3:3. In der ersten halben Stunde überraschten die Augsburger ihre Gastgeber, griffen schwungvoll und erfolgreich an.“

Süddeutsche Zeitung München

„Die Fußball-Regionalliga Süd wartet weiter auf die erste Niederlage des FC Augsburg. Der spielstarke Neuling ließ sich auch von seinem schärfsten Verfolger nicht in die Knie zwingen und behauptete seinen Zwei-Punkte-Vorsprung. Im Spitzenspiel in Bayreuth gab es mit 3:3 ein gerechtes Endergebnis.“

Nürnberger Nachrichten

#### Sauna Bad Gersthofen

Brucknerstr. 1 (im Hallenbad) (08 21) 49 20 70  
Sie suchen Erholung, Entspannung vom Streß des Alltag's?

Die Sauna hilft dabei.

Die Sauna wurde nach neuesten Erkenntnissen mit Solarium, herrlichem Freilufttraum und großem Tauchbecken erbaut.



### Die unermüdlichen Renner

Beide kamen zusammen mit Trainer Milovan Beljin vom SSV Reutlingen an den Lech, beide haben eine Vorliebe für den gleichen schnellen Wagen (VW-Porsche), beide sind noch ledig und beide leisten als Mittelfeldmotoren des FCA in jedem Spiel das größte Laufpensum: Wolfgang Haug und Klaus Vöhringer.

Besonders der 22jährige Vöhringer (lks.), der von der Statur eher hager und nicht zu athletisch erscheint, erstaunt die Zuschauer immer wieder mit seinen Spurts über das gesamte Spielfeld, besonders in der zweiten Spielhälfte, wenn bei allen Akteuren normalerweise die Kräfte nachlassen. In zwei wichtigen Auswärtsspielen war er der Schütze des einzigen FCA-Treffers, was sowohl in München gegen 1860 als auch bei der Spielvereinigung Fürth mit dem Gewinn eines Punktes identisch war.

Noch zu keinem Torerfolg kam bisher Wolfgang Haug (23), doch ist deshalb seine Leistung im Augsburgs Dreibackenswegs geringer einzuschätzen. Vor allen Dingen in der Abwehr leistet er oft Hilfestellung an allen brenzligen Punkten. Besonders gefährlich, wenn er zusammen mit seinem Freund Vöhringer offensiv wird.



Direktimport - Fliesen - Marmor  
Geschenkartikel - Onix  
Keramik - Kupfer

**Konrad Vent** Steinmetzmeister  
89 Augsburg, Neuer Gang beim Vogeltor  
Telefon 39401

### «Salon Olymp»

Ein Begriff in Augsburg  
Spezielle Scherenschnitte für jung und alt  
Preisgünstig, modern  
Am Moritzplatz gegenüber Filmpalast  
I. Etage, Tel. 3 83 48  
Überzeugen Sie sich selbst!

### Achtung! „FCA-Fan's“

2 Gehminuten vom Rosenaustadion  
entfernt entstehen in ruhigster Lage  
(7 b begünstigt)

### 54 Eigentumswohnungen

am Wertachufer  
Augsburg, Droste-Hülshoff-Straße 9

Appartements 37,59 qm ab DM 52 600,—  
2 Zi Wohnung 60,70 qm ab DM 76 450,—  
2 Zi Wohnung 73,11 qm ab DM 84 100,—  
3 Zi Wohnung 74,75 qm ab DM 94 500,—

### Bauherr: Hermann Baur oHG

Wohnungsbaugesellschaft  
89 Augsburg, Körnerstraße 11  
Tel.: (08 21) 52 40 11/12

### Verkauf: Immobilien Hans Pfab

89 Augsburg, Pilgerhausstr. 26  
Tel.: (08 21) 2 18 80  
Keine Maklerprovision

## Ski-Durner

Fachgeschäft für Ski und Zubehör

Kommen Sie jetzt zur Ski-Überholung  
Skiwerkstätte: Branderstraße 20

Beachten Sie unser günstiges Angebot  
an Berg- und Wanderschuhen!



Landlubber, Mc Gee, Levi's, Lee Wrangler,  
Dee Cee, Mustang, Lee-Cooper, Wallys,  
Globe-Tornado, Rallye, Captain, Jet, Sta

## Western Store

Inh.: Günther Häcker

Annastraße 32

franz. Jeans, Dupont, Mash, Cordanzüge  
Miss Levis, Lady Wrangler, T-shirts,  
modische Pullis und Gürtel in allen Größen  
und vielen Farben.

Die 1:0 Führung des FCA gegen Darmstadt kann hier Wolfgang Haug bejubeln, während der Schütze Erich Weixler (Mitte) noch skeptisch ist, ob der Ball überhaupt die Linie überquert.